

Đỗ thiếu phủ chi nhậm Thục Xuyên

Thành khuyết phụ Tam Tần,
Phong yên vọng Ngũ tân.
Dữ quân ly biệt ý,
Đồng thị hoạn du nhân.
Hải nội tôn tri kỷ,
Thiên nhai nhược ty lân.
Vô vi tại kỳ lộ,
Nhi nữ cộng chiêm cân.

Dịch Thơ
Đỗ thiếu phủ đi nhậm chức ở Thục Xuyên

Tường thành gìn giữ đất Tam Tần,
Gió khói trông vời chốn Ngũ tân.
Cùng với ai kia tình cách biệt,
Đều là đường hoạn kiếp du nhân.
Khắp trong biển, còn người tri kỷ
Ở góc trời, như xóm láng gần.
Hà tất ngậm ngùi nơi rẽ lối,
Giống tuồng nhi nữ, lệ đầy khăn.

Trần Trọng San dịch